

國立高雄餐旅大學國際學院學科課程採英語授課獎勵實施要點

112年11月1日國際學院雙語計畫推動委員會第1次會議審議通過

113年1月25日國際學院雙語計畫推動委員會第4次會議審議修改

113年06月18日國際學院雙語計畫推動委員會112學年度第2學期第5次會議審議通過

113年12月19日國際學院雙語計畫推動委員會113學年度第1學期第3次會議審議通過

114年02月10日國際學院雙語計畫推動委員會113學年度第2學期第1次會議審議通過(通訊會議)

114年06月12日國際學院雙語計畫推動委員會113學年度第2學期第3次會議審議通過

115年01月06日國際學院雙語計畫推動委員會114學年度第1學期第3次會議審議通過(修正§6、§7、§9)

- 一、本院為執行教育部雙語計畫、促進教育國際化，提昇學生英語能力及培養就業競爭力與移動力，鼓勵所屬教師以英語教學方式開授學科課程，特訂定本要點。
- 二、本要點所稱「採用英語授課(English as a Medium of Instruction, 以下簡稱EMI)」係指本院教師(含專、兼任)所開授課程內容全程以英語授課，其內容的傳遞、師生互動、學習及學術支持教材、學習成果展示與評量以使用英語為主，且不得採用全部由學生報告之上課方式。
 - (一) EMI課程以教授專業學科內容為主，不包括EFL(English as a Foreign Language)、EGP (English for General Purpose)、EAP (English for Academic Purpose) 或ESP (English for Specific Purposes)相關課程，著重於語言學習而非專業學科內容之英文課程不應列為EMI課程。
 - (二) 學生在課堂使用其他語言的方式與情況應予限定，學生在分組時之互動可使用其他語言(Translanguaging)，以利彼此間的理解與創意發想。但教師仍應確保至少70%的班級溝通是以英文進行。
- 三、本要點適用對象為本院各系、學位學程所開授之課程，經各級課程委員會審查通過之採英語授課之學科課程。但各系、學位學程所開設之語言課程、個別指導課程(含研究指導、專題製作...等)、餐旅(觀光)專題講座、EFL、EGP、ESP、EAP(含學術應用英文、論文寫作、期刊論文寫作技巧、餐旅觀光專題...等)語言學習課程、校內實習、服務學習、班週會、參訪研習及一中一英協同翻譯課程均不適用本要點。
- 四、採用英語授課之教師應具備相關培訓至少20小時或具有採用英語授課之專業證照。填具申請表，並附上採用英語授課之課程說明表及相關培訓證明/證照向開課系、學位學程提出申請，經各系、學位學程課程委員會審查通過後，於辦理開課作業時，上學期為5月底前，下學期為11月底前將相關資料送教務處備查。
- 五、採用以英語授課之學科課程，應於開課資料中註明「採用英語授課(EMI)」，以供學生選課參考，且授課教師須於學生選課前提供中英文版教學大綱及對修習學生之建議，公告週知。
- 六、採用英語授課之課程鐘點費獎勵規定如下：
 - (一) 獎勵對象係指教授本院EMI課程之專任(含編制外專任)教師及兼任教師。
 - (二) **本院EMI課程獎勵鐘點費均以1.5倍計算。**
 - (三) 依前款加計鐘點時數後，該課程以原授課時數列入專任教師基本時數內或超支鐘點時數內。
 - (四) EMI課程獎勵鐘點費計算公式如下：
獎勵鐘點費=(課程時數倍數計算-原有課程時數)X授課週數X授課老師職級。
 - (五) 依第四款EMI課程獎勵鐘點費，每門課程補助至多以**3小時**為限。
 - (六) 該課程如由二人以上教師共同授課，則按其實際授課時數比例給。

七、為維護全英語授課教學品質，獲獎勵之教師應依下列規定：

- (一)教師於申請獎勵該學期需參與本校、本院雙語計畫策略聯盟學校或他校辦理之EMI相關講座、工作坊、訓練**4小時(含)以上**。配合教師彈性進修時間，教師增能至少**二分之一**的時數須為本校或本校雙語計畫策略聯盟學校辦理之EMI相關培訓活動；並有義務接受內、外部品保機制查核**及觀議課**。
- (二)為適時評估EMI授課教學成效，每學期申請獎勵之教師應接受觀課及議課至少一次(避免在期中、期末考週)，以為課程檢討改進參考，議課結束後二週內，應檢附紀錄送各開課單位審核，國際學院備查，為後續開課參考依據。
- (三)若經查核未確實全程以英語進行各項教學活動，且未依上述規定辦理，應取消再次申請全英獎勵之資格，直至完成上開規定為止。

八、各開課單位應依學生評量結果，對各系、學位學程以EMI授課課程，應定期檢討評估成效，作為推動EMI授課課程規劃及檢討改進之參考。為維護教學品質，申請EMI授課之教師，其教學評量之平均分數未達3.5分者，授課教師一年內不得申請EMI授課之課程。

九、「國際學院教師全英語授課之兼任教學助理(TA/LA)時數獎勵」

- (一)兼任教學助理(TA/LA)之職責、申請、審核、聘僱、培訓等，按「國立高雄餐旅大學兼任教學助理實施要點」進行。
- (二)申請資格:以教授本院開設EMI課程之本校專任(案)教師(含專業技術人員)為主。其申請之課程數，則依學校規定且不得與教務處重複申請。
- (三)**EMI-TA 時數計算方式：**
 - A. TA 為外籍生或具英語能力檢定 CEFR B1 (TOEIC 550 分) 以上且達校訂標準者，依語文中心規定核予額外 TA 時數。
 - B. TA 若具備英語說或寫能力達 CEFR B2(參閱附表 4「八項英檢與 CEFR 對照表」)，本院得依當學期經費狀況另行提供**英語說/寫B2獎勵時數**。
- (四)為鼓勵 EMI-TA 參與跨校交流，若 TA 於當學期參加他校之 EMI-TA 培訓課程，並繳交結訓證書與學習心得者，本院得提供禮券作為獎勵。

十、各課程相關事務之審查程序，依本校課程審查作業要點之規定辦理。

十一、本要點所需經費由教育部相關計畫經費項下支應，計畫補助終止時，本要點自動廢止。

十二、本要點經本院雙語計畫推動委員會審議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

本規章負責單位：國際學院

附表 4 八項英檢與 CEFR 對照表

CEFR ¹	培力英檢 ²				全民英檢 ³	外語能力測驗 ⁴				劍橋國際英語認證 FCE ⁵	雅思 ⁶	多益測驗 ⁷				托福網路測驗 ⁸					劍橋領思-職場英語測驗、劍橋領思-實用英語測驗 ⁹			
	聽	讀	說	寫		聽	讀	說	寫			聽	讀	說	寫	聽	讀	說	寫	總分	聽	讀	說	寫
C1(含)以上	130	130	330	330	高級聽讀說寫通過	240	240	S-3	A	180	7	490	455	180	180	22	24	25	24	95	---			
B2	100	100	280	280	中高級聽讀說寫通過	195	195	S-2+	B	160	5.5	400	385	160	150	17	18	20	17	72	160			
B1	70	70	230	230	中級聽讀說寫通過	150	150	S-2	C	140	4	275	275	120	120	9	4	16	13	42	140			
A2	40	40	150	150	初級聽讀說寫通過	105	105	S-1+	D	—	—	110	115	90	70	—	—	10	7	—	120			
A1	30	30	120	120	—	—	—	—	—	—	—	60	60	50	30	—	—	—	—	—	100			

註：本表僅供學校辦理大專校院學生雙語化學習計畫參考。

資料來源：

1. CEFR 歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構 (Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment)
<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/>
2. 培力英檢(BESTEP)：聽讀 [分數說明 - 培力英語能力檢定測驗 \(bestep.tw\)](#)、口說 [分數說明 - 培力英語能力檢定測驗 \(bestep.tw\)](#)、寫作 [分數說明 - 培力英語能力檢定測驗 \(bestep.tw\)](#)
3. 全民英檢(GEPT) <https://www.lttc.ntu.edu.tw/tw/testing>
4. 外語能力測驗(FLPT) <https://www.lttc.ntu.edu.tw/tw/testing>
5. 劍橋國際英語認證 <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/cambridge-english-scale/>
6. 雅思(IELTS) <https://ielts.org/organisations/ielts-for-organisations/compare-ielts/ielts-and-the-cefr>
7. 多益測驗(TOEIC) <https://www.ets.org/pdfs/toeic/toeic-mapping-cefr-reference.pdf>
8. 托福網路測驗(TOEFL iBT) <https://www.ets.org/toefl/score-users/ibt/compare-scores.html#accordion-1e9bee5a64-item-26098d20a4>
9. 劍橋領思-職場英語測驗、劍橋領思-實用英語測驗 <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/cefr/>